

## Vec C-330/03

### **Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos proti Administración del Estado**

(návrh na začatie prejudiciálneho konania  
podaný Tribunal Supremo)

„Voľný pohyb pracovníkov — Uznávanie diplomov — Smernica 89/48/EHS —  
Povolanie inžiniera — Čiastočné a obmedzené uznávanie odbornej kvalifikácie —  
Články 39 ES a 43 ES“

Návrhy prednesené 30. júna 2005 — generálny advokát P. Léger . . . . . I - 803  
Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. januára 2006 . . . . . I - 826

#### Abstrakt rozsudku

1. *Voľný pohyb osôb — Sloboda usadiť sa — Pracovníci — Uznávanie diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov — Smernica 89/48*  
(*Smernica Rady 89/48*)

2. *Voľný pohyb osôb — Sloboda usadiť sa — Pracovníci — Uznávanie diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov — Smernica 89/48*

(Články 39 ES a 43 ES; smernica Rady 89/48, článok 4 ods. 1)

1. Smernica 89/48 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov nebráni tomu, aby príslušný orgán členského štátu čiastočne vyhovel žiadosti o povolenie začať vykonávať regulované povolanie v tomto členskom štáte podanej držiteľom diplomu získaného v inom členskom štáte tak, že na žiadosť držiteľa diplomu obmedzí rozsah povolenia iba na činnosti, ku ktorým umožňuje uvedený diplom prístup v členskom štáte, v ktorom bol získaný.

(pozri bod 26, bod 1 výroku)

2. Články 39 ES a 43 ES nebránia tomu, aby držiteľovi diplomu získaného v členskom štáte, ktorý podal žiadosť o povolenie začať vykonávať regulované povolanie v inom členskom štáte, tento členský štát nepovolil čiastočný prístup k tomuto povolaniu obmedzený na výkon jednej alebo viacerých činností, na ktoré sa vzťahuje tento diplom, ak medzery

vzdelania žiadateľa vo vzťahu k vzdelaniu požadovanému v hostiteľskom členskom štáte možno účinne doplniť uplatnením kompenzačných opatrení upravených v článku 4 ods. 1 smernice 89/48 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov.

Naproti tomu články 39 ES a 43 ES bránia tomu, aby tento členský štát nepovolil čiastočný prístup k povolaniu na žiadosť dotknutej osoby, ak rozdiely v oblastiach činnosti sú také významné, že v skutočnosti treba absolvovať úplné vzdelanie, s výnimkou prípadu, že odmietnutie uvedeného čiastočného prístupu odôvodňujú naliehavé dôvody verejného záujmu spôsobilé zaručiť uskutočnenie sledovaného cieľa a neprekračujúce rámec nevyhnutný na jeho dosiahnutie.

(pozri body 27, 39, bod 2 výroku)